

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1542

Vol. 1972/0212

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(72) 1542 def.

Brussel, 19 december 1972

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot wijziging van Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekken- den en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DERDE

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD OVER NOG TE FORMULEREN
TECHNISCHE AANPASSINGEN VAN DE COMMUNAUTAIRE VOORSCHRIFTEN

I.

INLEIDING

1. Deze derde mededeling van de Commissie aan de Raad over de door de uitbreiding van de Gemeenschap noodzakelijk geworden technische aanpassingen van de communautaire voorschriften heeft betrekking op vooralsnog niet-geformuleerde aanpassingen van het afgeleid recht zoals deze zijn vermeld in de in bijlage II van het Toetredingsverdrag opgenomen lijst. De inwerkingtreding van deze technische aanpassingen dient te verlopen volgens de in artikel 153 van vernoemd verdrag vermelde procedure.

II.

TECHNISCHE AANPASSINGEN VAN EEN BESLUIT VERMELD IN BIJLAGE II,
DEEL II VAN HET TOETREDINGSVERDRAG

2. Het besluit waarom het hier gaat heeft betrekking op :

Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen.

PB No. L 149 van 5 juli 1971

.../...

3. De Deense sociale zekerheidswetgeving werd op belangrijke punten gewijzigd tijdens de opstelling en na de ondertekening van de toetredingsbesluiten. Met deze wijzigingen kon derhalve nog geen rekening worden gehouden bij de totstandbrenging van de technische aanpassingen aan Verordening (EEG) No. 1408/71 die zijn vermeld in bijlage I van het besluit betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen aan de verdragen, hoofdstuk IX - Sociale politiek, punt 1 (1).

Vandaar dat in bijlage II van genoemd besluit, hoofdstuk VII - Sociale politiek, punt 1, werd bepaald dat "de verordening moet worden gewijzigd voor zover in de Deense wetgeving aangebrachte veranderingen zulks vereisen" (2).

De aanpassingen welke in deze mededeling zijn vervat zijn derhalve die welke noodzakelijk waren ingevolge wijzigingen die in de Deense wetgeving tot stand kwamen.

4. De wijzigingen waarmee rekening moest worden gehouden vloeien voort uit de nieuwe wetgeving op het terrein van de volksgezondheid (wet No. 311 van 9 juni 1971) en van de daguitkeringen bij ziekte of moederschap (wet No. 262 van 7 juni 1972), alsmede uit de wetten tot wijziging van de bestaande wetgeving inzake het ouderdomspensioen (wet No. 257 van 7 juni 1972), het invaliditeitspensioen (wet No. 258 van 7 juni 1972) en het weduwenpensioen (wet No. 259 van 7 juni 1972). Het tijdstip van inwerkingtreding van deze wetten is bepaald op, hetzij 1 januari, hetzij 1 april 1973.

Op al de voornoemde terreinen, heeft de Deense wetgeving inderdaad diepgaande wijzigingen ondergaan, die als volgt kunnen worden samengevat :

- Krachtens de wet op de volksgezondheid wordt, ter vervanging van de huidige regeling voor de ziekteverzekering, een stelsel in het leven geroepen dat sterk aanleunt tegen het door de volksgezondheidsdiensten toegepaste stelsel waarin alle ingezetenen zijn opgenomen.
- Ingevolge de wet op de toekenning van daguitkeringen bij ziekte of moederschap wordt de mogelijkheid om in aanmerking te komen voor deze uitkeringen uitgebreid tot de gehele actieve bevolking; er wordt derhalve niet langer meer een onderscheid gemaakt tussen arbeidsongeschiktheid die een gevolg is van ziekte en die welke voortvloeit uit een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

.../...

(1) PB No. L 73 van 27 maart 1972, blz. 100 tot 114

(2) PB No. L 73 van 27 maart 1972, blz. 127

- Met de wetten op de pensioenverzekering wordt een berekeningswijze ingevoerd die ervan uitgaat dat de betrokkene tussen het ogenblik waarop hij de leeftijd van 15 jaar heeft bereikt en het moment waarop het verzekeringsgeval zich voordoet veertig jaar in het land tewerkgesteld moet zijn geweest. Het recht op een ouderdomsuitkering wordt erin geopend vanaf het tijdstip dat de betrokkene een jaar in het land verblijft en het bedrag van de uitkering is strikt naar rato van het aantal jaren dat men in het land verblijf heeft gehouden of van het aantal daarmee gelijkgestelde jaren. Er valt op te wijzen dat, wat de ouderdomsverzekering betreft, deze nieuwe regeling, die veel verwantschap vertoont met die welke in de lid-staten wordt gevolgd, werd ingevoerd met het oog op de toetreding van Denemarken tot de Europese Gemeenschappen en de toepassing van artikel 51 van het verdrag op de Deense wetgeving. De vrees is namelijk ontstaan dat men door toepassing van het beginsel van gelijke beloning en dat van het exporteren van uitkeringen op de huidige wetgeving, die wat de toekenningsvoorwaarden betreft zeer soepel is - zo moet men om in aanmerking te komen voor een volledig pensioen enkel het jaar onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop het verzekeringsgeval zich voordoet in Denemarken hebben verbleven - misbruiken in de hand zou kunnen werken. Hierbij zij echter aangetekend dat, wat de ouderdomsverzekering betreft, er naast de nieuwe regeling een regeling bestaat op grond waarvan degenen die kunnen aantonen dat zij gedurende tien jaar in Denemarken woonachtig waren, waarvan vijf onmiddellijk voorafgaande aan de leeftijd waarop zij pensioengerechtigd werden, in aanmerking komen voor een volledige ouderdomsuitkering, welke niet proportioneel kan worden verlaagd.

5. De door de nieuwe Deense wetgeving noodzakelijk geworden technische aanpassingen van Verordening (EEG) No. 1408/71 vloeien met name voort uit het feit dat in de meeste door deze wetgeving bestreken verzekeringstakken het recht op uitkering afhankelijk is gesteld van de periode die de betrokkene in het land verblijf houdt, terwijl in de wetgevingen van de zes lid-staten en van de twee andere toetredende staten, wat de laatstgenoemde betreft met uitzondering van de nationale gezondheidsdiensten en de kindertoeslagen, het recht op uitkeringen als regel gelieerd is aan het vervuld hebben van tijdvakken van verzekering of arbeid.

6. Om redenen die hierboven werden uiteengezet, dienden een aantal bepalingen van titel III, hoofdstuk 1 betreffende de ziekte- en moederschapsverzekering, met het oog op de nieuwe regeling welke in Denemarken werd ingevoerd met betrekking tot de volksgezondheid, te worden aangepast. Deze voorschriften zijn eveneens van toepassing op de wetgevingen van het Verenigd Koninkrijk en van Ierland, welke gelijkaardige trekken vertonen. Wat echter laatstgenoemde staat betreft, zal men, om te bereiken dat deze aanpassingen optimaal renderend zijn, bijlage V van de verordening lichtelijk moeten wijzigen, hetgeen echter niet kan gebeuren in het kader van de onderhavige procedure.

.../...

7. De tekst van de voorgestelde technische wijzigingen, waarvoor men zij verwezen naar de bij deze mededeling gevoegde bijlage, komt in de plaats van of completeert de tekst van de technische aanpassingen, welke is weergegeven in de bij de akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der verdragen gevoegde bijlage I.

8. De voorgestelde technische aanpassingen geven aanleiding tot de onderstaande bijzondere opmerkingen :

Artikel 1 alinea s bis

Wat betreft het invaliditeits- en weduwenpensioen, bepaalt de Deense wetgeving dat voor de berekening van de pensioenen niet alleen de metterdaad in het land doorgebrachte jaren als uitgangspunt moeten worden genomen, maar daarnaast ook de zogenaamde fictieve verblijfsjaren (n.a.w. die welke voorafgaan aan het tijdstip waarop een begin wordt gemaakt met de toekenning van de ouderdomsuitkering, anders gezegd het 67e levensjaar). Er dient derhalve met deze jaren bij de vastlegging van het begrip "tijdvakken van verblijf" rekening te worden gehouden.

Artikel 9, lid 2

De mogelijkheid om de in Denemarken vervulde tijdvakken van verblijf in aanmerking te nemen moet worden voorzien voor de toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering in een andere lid-staat.

Artikel 18, lid 1

Voortaan moeten degenen die uit een ander land afkomstig zijn, om in Denemarken voor verstrekkingen in aanmerking te komen, gedurende ten minste 6 maanden in dit land woonachtig zijn. Ter vervulling van deze voorwaarde verdient het derhalve aanbeveling dat een bepaling wordt ingevoerd op grond waarvan de door een werknemer in een andere lid-staat vervulde verzekeringstijdvakken worden meegerekend.

Artikel 19, lid 2, tweede alinea. 27 en 28 bis

Krachtens de Deense wet op de volksgezondheid van 9 juni 1971 wordt een op de gehele bevolking van toepassing zijnde regeling ingevoerd die voor het verkrijgen van het recht op prestaties enkel als voorwaarde stelt dat de betrokkene op Deens grondgebied woonachtig is; dit in afwijking van de in de zes lid-staten van kracht zijnde ziekteverzekeringsregelingen die het recht op uitkeringen afhankelijk stellen van het vervuld hebben van verzekeringstijdvakken of het pensioen- of rentetrekking zijn. Aangezien bij de opstelling ervan rekening werd gehouden met de situatie zoals die bestond in de zes lid-staten, zullen sommige bepalingen van hoofdstuk 1 van de verordening betreffende ziekte en moederschap niet in Denemarken kunnen worden toegepast, zonder dat men de beginselen die ten grondslag liggen aan de voorschriften die de verdeling van de lasten over de organen regelen aantast en dit ten nadele van de Deense organen.

.../...

Met name geldt dit voor :

- artikel 19, lid 2, dat bepaalt dat de gezinsleden van een in een lid-staat tewerkgestelde werknemer die woonachtig zijn op het grondgebied van een andere lid-staat, in de staat waarin zij hun domicilie hebben in aanmerking komen voor verstrekkingen die worden toegekend door het orgaan van de woonplaats voor rekening van het orgaan waarbij de werknemer is aangesloten, voor zover zij krachtens de wettelijke regeling van de staat op het grondgebied waarvan zij wonen geen recht op deze verstrekkingen hebben.

Wanneer men deze bepaling toepast op de verhoudingen tussen de huidige zes lid-staten onderling, dan heeft dit normaal gesproken tot gevolg dat de aldus toegekende prestaties voor rekening komen van het orgaan waarbij het gezinshoofd is aangesloten, aangezien immers de gezinsleden enkel in betrekkelijk zeldzame gevallen in aanmerking zullen komen voor prestaties krachtens de wettelijke regeling van de staat op het grondgebied waarvan zij wonen, met name door het in dit land uit werken gaan van de vrouw van de werknemer.

Geheel anders ligt de situatie wanneer men de verhouding beziet tussen Denemarken en een andere lid-staat. Immers, de gezinsleden van een in een andere lid-staat dan Denemarken tewerkgestelde werknemer die woonachtig zijn op het grondgebied van laatstgenoemde staat, hebben recht op prestaties uit hoofde van het feit dat ze op het grondgebied van deze staat verblijf houden. Krachtens het huidige artikel 19, lid 2, zou het bedrag van de prestaties die hen worden toegekend derhalve in alle gevallen verder voor rekening komen van de Deense organen, die eventueel de last zullen moeten dragen van de prestaties die in een andere lid-staat aan de gezinsleden van een in Denemarken tewerkgestelde werknemer worden verstrekt.

Ten einde te voorkomen dat bij de verdeling van de lasten een dergelijk onevenwicht ontstaat, wordt voorgesteld aan artikel 19, lid 2 een nieuwe alinea toe te voegen, die enkel van toepassing zal zijn op de gezinsleden die woonachtig zijn op het grondgebied van een lid-staat die in zijn wettelijke regeling aan het recht op uitkeringen de voorwaarde verbindt dat de betrokkenen in het land verblijven. De aan deze personen toegekende uitkeringen zullen worden beshouwd voor rekening te komen van het orgaan waarbij de werknemer is aangesloten, behalve in het geval waarin de moeder of degene die het toezicht heeft over de kinderen in het land van verblijf een beroepsactiviteit uitoefent;

- de artikelen 27 en 28, waarvan de bepalingen aan de pensioen- of rentetrekkingen en hun gezinsleden het recht geven op uitkeringen ingevolge de ziekteverzekering en die de organen aanduiden voor rekening waarvan de verstrekkingen komen.

.../...

Toepassing van deze bepalingen op de verhoudingen tussen de lid-staten onderling heeft tot gevolg dat de last van de aldus toegekende uitkeringen wordt gelegd bij de lid-staat of een van de lid-staten die een pensioen of rente verschuldigd is.

Anders ligt het wanneer de rechthebbende woonachtig is in Denemarken. Aangezien immers in dit geval de betrokkene aanspraak kan maken op uitkeringen alleen al op grond van het feit dat hij in Denemarken woonachtig is, zullen de prestaties die hem, alsmede zijn gezinsleden, worden toegekend in alle gevallen ten laste komen van deze staat, ook al komt deze rechthebbende niet in aanmerking voor een pensioen of een rente krachtens de Deense wetgeving.

Om hiermee rekening te houden, wordt voorgesteld :

- enerzijds, een amendement aan te brengen op artikel 27, erop wijzend dat dit artikel enkel van toepassing is op degenen waaraan een pensioen of rente verschuldigd is krachtens de wettelijke regelingen van meerdere lid-staten, waaronder die van de lid-staat op het grondgebied waarvan de betrokkene woonachtig is;
- een nieuw artikel 28 bis in te lassen, voor het opstellen waarvan wordt uitgegaan van de nieuwe alinea die is gevoegd bij artikel 19, lid 2 en artikel 28, voor de regeling van de positie van degenen waaraan pensioen(en) of rente(n) verschuldigd is (zijn) hetzij krachtens de wetgeving van een enkele lid-staat, hetzij krachtens de wetgevingen van meerdere lid-staten, de staat op het grondgebied waarvan de rechthebbende verblijf houdt daaronder niet begrepen, wanneer in deze laatstbedoelde staat het recht op uitkeringen afhankelijk wordt gesteld van het verblijfs criterium. Evenals artikel 28 behelst deze nieuwe bepaling dat de lasten van de prestaties die moeten worden uitgekeerd aan de rechthebbende en aan diens gezinsleden voor rekening komen van de staat of een van de staten die een pensioen of rente verschuldigd is.

Deze aanpassingen die de geest die voorzat bij de opstelling van de artikelen 19, 27 en 28 onaangetaast laten, zijn ook van toepassing op de wetgevingen van het Verenigd Koninkrijk en van Ierland, die eveneens uitgaan van het verblijfs criterium. Wat evenwel laatstgenoemde staat betreft, waarvan de wetgeving de omvang van de verstrekkingen afhankelijk stelt van de bestaansmiddelen waarover de rechthebbende beschikt, zullen bijzondere toepassingsmodaliteiten moeten worden voorzien om te voorkomen dat sommige categorieën personen geheel of gedeeltelijk van het genot van deze prestaties worden buitengesloten.

.../...

Artikel 28, lid 2, alinea b)

Voorgesteld wordt dit tekstgedeelte te wijzigen om te laten uitkomen dat in de Deense wetgeving met betrekking tot de ouderdoms-verzekering het begrip "tijdvak van verzekering" niet voorkomt.

Artikel 31, kopje

Ingevolge de toevoeging van een artikel 28 bis, wordt voorgesteld de vroeger gebruikte formulering van het kopje van deze bepaling, die meer algemeen van aard is en de inhoud van het artikel beter weergeeft, opnieuw te volgen.

Artikel 33

In deze bepaling moet melding worden gemaakt van het nieuwe artikel 28 bis.

Titel III, hoofdstuk 2 Invaliditeit; titel van afdeling 1, artikelen 37, lid 1 en 38, lid 1; bijlage III. B DENEMARKEN

In de nieuwe Deense wetgeving met betrekking tot het invaliditeits-pensioen wordt voorzien in de toekenning van een pensioen naar rato van de duur van de tijdvakken van verblijf.

Het verdient derhalve aanbeveling

- a) in de titel van afdeling 1 en in de artikelen 37, lid 1 en 38, titel en lid 1 niet langer meer te verwijzen naar de tijdvakken van verblijf, aangezien deze afdeling niet van toepassing is op de Deense wetgeving;
- b) het in bijlage III vermelde punt B. DENEMARKEN te laten vervallen.

.../...

Artikelen 45, lid 1, 77 lid 2 alinea b) ii), 78 lid 2 alinea b) ii);
79 leden 2 en 4

In de nieuwe Deense wetgeving worden enkel de tijdvakken van verblijf in aanmerking genomen die zijn vervuld na de leeftijd van 15 jaar. Het is derhalve niet langer meer nodig aan te geven dat de in aanmerking te nemen tijdvakken van verblijf die zijn "welke zijn vervuld vanaf het ogenblik dat de betrokkene heeft voldaan aan de leerplicht welke werd voorgeschreven door een wetgeving die het recht op prestaties afhankelijk stelt van het vervuld hebben van tijdvakken van verblijf". Dank zij deze redactionele vereenvoudiging is het mogelijk het begrip "tijdvakken van verblijf" in de artikelen 77, 78 en 79 op te nemen en artikel 79 lid 4 te laten vervallen.

Artikel 45 lid 4 - bijlage VB DENEMARKEN lid 5

Door de invoering van de nieuwe berekeningswijze van de pensioenen, waarbij de hoogte van het bedrag afhankelijk is gesteld van het aantal jaren dat de betrokkene op het grondgebied van de betreffende lid-staat woonachtig is, heeft het niet langer meer zin deze bepaling, die was aangenomen omdat de huidige wetgeving bepaalt dat men, voorafgaande aan het tijdstip waarop het verzekeringsgeval zich voordoet, één jaar in Denemarken woonachtig moet zijn geweest, aan te houden. Ook al komt deze laatste voorwaarde in de nieuwe wetgeving niet meer voor, dan neemt dit niet weg dat men om in aanmerking te kunnen komen voor de prestaties toch normaal zijn domicilie moet hebben in Denemarken. Aangezien deze voorwaarde niet kan worden gesteld voor werknemers die op het ogenblik van de pensioenaanvraag niet langer meer in Denemarken verblijven, wordt voorgesteld ze op te heffen en in bijlage V te vermelden dat de bepalingen van de pensioenwetten waarin deze voorwaarde is opgenomen niet van toepassing zijn op de werknemers of hun nabestaanden die woonachtig zijn op het grondgebied van een andere lid-staat dan Denemarken.

Artikel 46, leden 1 en 2 alinea a)

De betreffende tekst moet op de nodige punten worden verduidelijkt omdat het niet overal even duidelijk is of de erin vervatte bepalingen van toepassing zijn op de aanvragers van een overlevingspensioen. Voor Denemarken waar een weduwe krachtens de wettelijke regeling een persoonlijk en niet afgeleid recht heeft op ouderdomsuitkeringen, zit aan deze kwestie een bijzonder aspect. Er valt verder op te wijzen dat eveneens ingevolge deze wetgeving het weduwenpensioen wordt berekend op grond van de tijdvakken van verblijf van de weduwe of uitgaande van de tijdvakken van verblijf van de echtgenoot, wanneer deze laatste langer in het land heeft verbleven.

.../...

Titel III, hoofdstuk 4; titel van afdeling 1 en artikel 51 bis

Deze bepaling is onnodig geworden door het feit dat het recht op daguitkeringen ingevolge een arbeidsongeval nu ligt vervat in de wet op de daguitkeringen bij ziekte of moederschap, welke aan de toekenning van prestaties niet langer meer de voorwaarde verbindt dat de betrokkene is tewerkgesteld.

Artikel 64

Aangezien in Denemarken het recht op uitkering bij overlijden enkel wordt verleend wanneer de betrokkene ten minste 6 maanden in het land heeft verbleven en om rekening te houden met het feit dat op de overleden werknemer de Deense wetgeving en die van een of meerdere andere lid-staten van toepassing zou kunnen zijn geweest, wordt voorgesteld het begrip "tijdvakken van verblijf" in deze bepaling op te nemen.

Bijlage III B DENEMARKEN

Vergelijk de hierboven vermelde titel III, hoofdstuk 2 - Invaliditeit

Bijlage VB DENEMARKEN

- Lid 4

Voorgesteld wordt deze bepaling aan te passen in het licht van

- a) de nieuwe bepalingen van artikel 19, lid 2 tweede alinea en van artikel 28 bis;
- b) het feit dat in de nieuwe wet op de volksgezondheid de rechthebbenden niet langer meer worden ingedeeld in categorieën A en B maar de indeling baseert op het inkomen dat zij genieten.

- Lid 5

Gezien de nieuwe regeling die met de nieuwe wet op de volksgezondheid in het leven werd geroepen, blijkt het niet langer meer noodzakelijk de gezinsleden van een werknemer die in Denemarken is tewerkgesteld of van een persoon waaraan krachtens de Deense wetgeving de uitkering van een pensioen of rente verschuldigd is en die niet in Denemarken woonachtig zijn te registreren, om deze gezinsleden in aanmerking te doen komen voor verstrekkingen in het land waar ze hun domicilie hebben. De tekst van lid 5 kan derhalve worden geschrapt.

- Lid 5 nieuwe versie

Zie artikel 45, lid 4 hierboven.

.../...

- Lid 6 nieuwe versie

Krachtens de Deense wetgeving is het recht dat een weduwe heeft op pensioen een persoonlijk recht van de weduwe en niet een afgeleid recht. Het verdient derhalve aanbeveling een bepaling in te lassen op grond waarvan weduwen van werknemers die in Denemarken tewerkgesteld zijn geweest onder de werkingssfeer komen te vallen van de Deense wetgeving, ook al hebben zij nooit in Denemarken hun woonplaats gehad, voor zover zij woonachtig zijn op het grondgebied van een lid-staat.

- Lid 7 nieuwe versie

In de nieuwe Deense wetgeving zijn een aantal overgangsbepalingen opgenomen waarmee wordt beoogd voor de Deense onderdanen de overgang van de huidige wetgeving die zeer ruime toekenningsvoorwaarden kent naar de nieuwe wetgeving die op dit punt meer stringent is zo goed mogelijk te doen verlopen. Er zij in dit verband aan herinnerd dat om in aanmerking te komen voor een volledig invaliditeits- en weduwen- en wezenpensioen het niet langer meer volstaat dat de betrokkene in de periode onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop het verzekeringsgeval zich voordoet gedurende ten minste vier jaar op het grondgebied van de staat woonachtig is geweest maar dat hij veertig jaar (weliswaar met inbegrip van de fictieve tijdvakken) in het land moet hebben verbleven; voor wat de ouderdomsverzekering betreft is deze verblijfsduur, die onder de oude regeling eveneens één jaar bedroeg onmiddellijk voorafgaande aan de leeftijd waarop de betrokkene pensioengerechtigd werd, nu vastgesteld op hetzij veertig jaar, hetzij tien jaar, waarvan vijf jaar onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop de betrokkene pensioengerechtigd wordt.

Wat het invaliditeits- en overlevingspensioen betreft, is bepaald dat de huidige wetgeving nog gedurende een zekere tijd van toepassing zal zijn en wel uiterlijk tot 30 juni 1975.

Ter zake van de ouderdomsverzekering, worden minder rigide verblijfsvoorwaarden voorzien voor die Deense onderdanen die zijn geboren vóór 1918. Er wordt voorgesteld deze overgangsbepalingen ook van toepassing te doen zijn op de onderdanen uit de andere lid-staten, voor zover deze kunnen aantonen dat zij onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop ze hun aanvraag om pensioen hebben ingediend gedurende drie jaar in Denemarken woonachtig zijn geweest.

- Lid 8 nieuwe versie

Met deze bepaling wordt beoogd de kwestie te regelen van de grens- en seizoensarbeiders die in Denemarken zijn tewerkgesteld maar die hun domicilie hebben in een andere lid-staat en die, doordat ze geen tijdvakken van verblijf in Denemarken hebben vervuld, er bijgevolg geen aanspraak op kunnen maken onder de Deense wetgeving te vallen. Vandaar dat de door deze werknemers vervulde tijdvakken van arbeid worden gelijkgesteld met tijdvakken van verblijf.

- Lid 9 nieuwe versie

In de Deense wet op de daguitkeringen bij ziekte of moederschap wordt bepaald dat bij moederschap het recht op uitkeringen slechts bestaat indien de betrokkene, gedurende een bepaalde tijd vóórdat de arbeidsongeschiktheid zich voordoet, een bepaald minimumloon heeft ontvangen. Voorgesteld wordt in bijlage V een bijzondere bepaling op te nemen die het de betrokkenen die gedurende de gehele referentieperiode buiten de werkingssfeer vielen van de Deense wetgeving, mogelijk maakt in aanmerking te komen voor uitkeringen voor zover het loon dat zij in Denemarken hebben ontvangen niet beneden het voorziene bedrag ligt en zij in de periode voorafgaande aan hun tewerkstelling in Denemarken onderworpen zijn geweest aan de wetgeving van een andere lid-staat.

BIJLAGE

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING No. VAN DE RAAD TOT WIJZIGING
VAN VERORDENING (EEG) No. 1408/71 VAN DE RAAD VAN 14 JUNI 1971 BE-
TREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE SOCIALE ZEKERHEIDSREGELINGEN OP
LOONTREKKENDEN EN HUN GEZINNEN, DIE ZICH BINNEN DE GEMEENSCHAP VER-
PLAATSEN

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Economische
Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van
nieuwe lid-staten, ondertekend op 22 januari 1972, inzonderheid op artikel 153
van de akte die bij dit Verdrag is gevoegd,

gezien het voorstel van de Commissie,

overwegende dat krachtens artikel 30 van de bovenbedoelde akte, Verordening
(EEG) No. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van
de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich
binnen de Gemeenschap verplaatsen (1), moet worden gewijzigd op een wijze
die is aangegeven in de bij bijlage II gevoegde akte,

.../...

(1) PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 1 wordt alinea s bis vervangen door de volgende tekst :
"s bis) onder "tijdvakken van verblijf" worden verstaan tijdvakken welke als zodanig worden omschreven of aangemerkt ingevolge de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, of geacht worden te zijn vervuld".
2. In artikel 9 wordt lid 2 vervangen door de volgende tekst :
"2. Indien de wetgeving van een lid-staat de toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, worden, voor zover nodig, de tijdvakken van verzekering of van verblijf welke krachtens de wetgeving van elke andere lid-staat zijn vervuld, in aanmerking genomen alsof het tijdvakken van verzekering betreft welke krachtens de wetgeving van eerstbedoelde staat vervuld waren".
3. In artikel 18 worden de titel en lid 1 door onderstaande tekst vervangen :
"Samentellen van tijdvakken van verzekering, arbeid en verblijf.
1. Het bevoegde orgaan van een lid-staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, arbeid of verblijf, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere lid-staat vervulde tijdvakken van verzekering of arbeid, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld."

.../...

4. Aan artikel 19, lid 2 wordt een tweede alinea toegevoegd die als volgt luidt :

"Ingeval de gezinsleden woonachtig zijn op het grondgebied van een lid-staat waarvan de wetgeving het recht op verstrekkingen niet afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of arbeid, worden de hen toegekende verstrekkingen beschouwd voor rekening te komen van het orgaan waarbij de werknemer is aangesloten, behalve wanneer diens echtgenote of degene die zich met het toezicht over de kinderen bezighoudt beroepswerkzaamheden uitoefent op het grondgebied van deze lid-staat".

5. Artikel 27 wordt vervangen door de volgende tekst :

"Artikel 27

Pensioenen of renten verschuldigd op grond van de wettelijke regeling van verscheidene lid-staten, terwijl in het land van de woonplaats recht op verstrekkingen bestaat.

De rechthebbende op pensioenen of renten, verschuldigd krachtens de wettelijke regelingen van twee of meer lid-staten, waaronder de lid-staat op het grondgebied waarvan hij woonachtig is, die recht heeft op verstrekkingen op grond van de wettelijke regeling van laatstgenoemde lid-staat, krijgt, alsmede zijn gezinsleden, eventueel met inachtneming van artikel 18 en van bijlage V, verstrekkingen van het orgaan van de woonplaats en voor rekening van dit orgaan, alsof de betrokkene recht had op een pensioen of rente, verschuldigd alleen al krachtens de wettelijke regeling van deze staat".

6. Van artikel 28 wordt lid 2 alinea b) als volgt geformuleerd :

"b) indien de rechthebbende krachtens de wettelijke regeling van twee of meer lid-staten recht heeft op bedoelde verstrekkingen, komen deze voor rekening van het bevoegde orgaan van de lid-staat krachtens de wettelijke regeling waarvan de rechthebbende het langste tijdvak van verzekering heeft vervuld; ingeval de toepassing van deze regel ertoe leidt dat de verstrekkingen voor rekening van meer organen komen, komen zij voor rekening van dat orgaan van de laatstbedoelde, waarbij de rechthebbende het laatst aangesloten is geweest."

.../...

7. Aan artikel 28 dient een artikel 28 bis te worden toegevoegd, dat als volgt luidt :
"Artikel 28 bis

Pensioenen of renten, verschuldigd op grond van de wettelijke regeling van een of meer andere lid-staten dan het land van de woonplaats, terwijl in laatstbedoeld land recht op verstrekkingen bestaat.

Indien de betrokkene woonachtig is op het grondgebied van een lid-staat waarvan de wetgeving het recht op verstrekkingen niet afhankelijk stelt van het vervuld hebben van tijdvakken van verzekering of arbeid en krachtens welke wetgeving geen enkel pensioen of rente verschuldigd is, komen de verstrekkingen die worden toegekend aan de rechthebbende op pensioen of rente, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van een lid-staat of van pensioenen of renten, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van twee of meer lid-staten, alsmede aan zijn gezinsleden, voor rekening van het orgaan van een van de ter zake van de pensioenen bevoegde lid-staten, overeenkomstig de voorschriften die zijn vastgesteld in artikel 28, lid 2, voor zover de betrokken rechthebbende en diens gezinsleden recht hebben op deze verstrekkingen krachtens de wetgeving die wordt toegepast door het bedoelde orgaan, wanneer zij hun domicilie hadden in de staat op het grondgebied waarvan dit orgaan zich bevindt".

8. Onder artikel 31 wordt het kopje als volgt gewijzigd :
"De rechthebbende op pensioen of rente, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van een lid-staat of van pensioenen en renten, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van twee of meer lid-staten, die recht heeft op verstrekkingen krachtens de wetgeving van een van deze staten, alsmede zijn gezinsleden die verblijven op het grondgebied van een andere lid-staat dan die op het grondgebied waarvan zij wonen, komen in aanmerking voor :"

9. Artikel 33 wordt als volgt geformuleerd :
"Artikel 33

Bijdragen of premies voor rekening van pensioen- of rentetrekkingen. Het orgaan van een lid-staat dat een pensioen of rente verschuldigd is en dat een wettelijke regeling toepast waarin is bepaald, dat voor rekening van een pensioen- of rentetrekker bijdragen of premies worden ingehouden om de kosten van de verstrekkingen voor ziekte en moederschap te dekken, is gemachtigd deze bedragen, berekend overeenkomstig de betrokken wettelijke regeling, in te houden op het pensioen of de rente welke dit orgaan verschuldigd is, voor zover de verstrekkingen krachtens de artikelen 27, 28, 28 bis, 29, 31 en 32 voor rekening van een orgaan van genoemde lid-staat komen".

.../...

10. De bij afdeling 1 van titel III, hoofdstuk 2 behorende titel wordt vervangen door onderstaande tekst :

"Werknemers die uitsluitend onderworpen zijn aan wettelijke regelingen volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur der verzekeringstijdvakken".

11. Het bij artikel 37 behorende lid 1 wordt als volgt geformuleerd :

"1. De werknemer die achtereenvolgens of afwisselend aan de wettelijke regelingen van twee of meer lid-staten onderworpen is geweest en die uitsluitend tijdvakken van verzekering heeft vervuld krachtens wettelijke regelingen volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur der tijdvakken van verzekering, heeft recht op uitkeringen overeenkomstig artikel 39. Dit artikel heeft geen betrekking op pensioenverhogingen of toeslagen voor kinderen, welke overeenkomstig hoofdstuk 8 worden toegekend".

12. De titel en lid 1 van artikel 38 worden vervangen door hetgeen volgt :
"Samentellen van tijdvakken van verzekering.

1. Het bevoegde orgaan van een lid-staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere lid-staat vervulde tijdvakken van verzekering, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling vervuld waren."

13. Lid 1 van artikel 45 wordt vervangen door de volgende tekst :

"1. Het orgaan van een lid-staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of van verblijf houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere lid-staat vervulde tijdvakken van verzekering of verblijf, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld".

14. Lid 4 van artikel 45 komt te vervallen.

15. Lid 1, alinea 1 van artikel 46 wordt vervangen door onderstaande tekst :

"1. Het bevoegde orgaan van elk der lid-staten aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer onderworpen is geweest en waarvan de voorwaarden voor het recht op uitkering zijn vervuld, zonder dat daarbij artikel 45 behoeft te worden toegepast, bepaalt, volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, het uitkeringsbedrag in overeenstemming met de totale duur van de tijdvakken van verzekering of verblijf welke krachtens deze wettelijke regeling in aanmerking moeten worden genomen".

.../...

16. Lid 2, alinea a) van artikel 46 wordt vervangen door de volgende tekst :
"a) Het orgaan berekent het theoretische bedrag van de uitkering waarop de betrokkene aanspraak zou kunnen maken indien alle tijdvakken van verzekering en verblijf welke zijn vervuld krachtens de wettelijke regelingen van de lid-staten waaraan hij onderworpen is geweest in de betrokken staat en krachtens de op de datum van vaststelling van de uitkering door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zouden zijn vervuld. Indien het bedrag van de uitkering volgens deze wettelijke regeling onafhankelijk is van de duur van vervulde tijdvakken, wordt dit bedrag beschouwd als het in deze alinea bedoelde theoretische bedrag".

17. De bij titel 3, hoofdstuk 4 behorende nieuwe afdeling I en artikel 51 bis komen te vervallen en het verdient aanbeveling opnieuw de vroegere indeling in afdelingen van dit hoofdstuk aan te houden.

18. Artikel 64 wordt vervangen door de volgende tekst :
"Artikel 64

Samentellen van tijdvakken van verzekering

Het bevoegde orgaan van een lid-staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen bij overlijden afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of verblijf, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere lid-staat vervulde tijdvakken van verzekering of verblijf, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld".

.../...

19. Artikel 77, lid 2, sub b), ii) wordt vervangen door onderstaande tekst :
- "ii) in de overige gevallen, overeenkomstig de wettelijke regelingen van deze staten waaraan de betrokkene het langst onderworpen is geweest, indien het recht op een der in lid 1 bedoelde bijslagen wordt ontleend aan de wettelijke regeling van deze staat, eventueel met inachtneming van artikel 79, lid 1, sub a); indien aan genoemde wettelijke regeling geen enkel recht wordt ontleend, wordt het recht op bijslagen vervolgens aan de in de wettelijke regelingen der overige betrokken lid-staten gestelde voorwaarden getoetst en wel in afdalende volgorde naar de duur van de krachtens de wettelijke regelingen van deze staten vervulde tijdvakken van verzekering of verblijf.
20. De tekst van artikel 78, lid 2, sub b) ii) wordt door de volgende bewoordingen vervangen :
- "ii) in de overige gevallen, overeenkomstig de wettelijke regeling van die van de staten waaraan de overleden werknemer het langst onderworpen is geweest, indien het recht op een van de in lid 1 bedoelde bijslagen wordt ontleend aan de wettelijke regelingen van die staat, eventueel met inachtneming van artikel 79, lid 1 sub a); indien in genoemde wettelijke regeling geen enkel recht wordt ontleend, wordt het recht op bijslagen achtereenvolgens aan de in de wettelijke regelingen van de betrokken lid-staten gestelde voorwaarden getoetst en wel in afdalende volgorde naar de duur van de krachtens de wettelijke regelingen van deze staten vervulde tijdvakken van deze verzekering of verblijf".
21. De nieuwe formulering van artikel 79, lid 2 luidt als volgt :
- "2. Ingeval de toepassing van de in lid 2, sub b) ii) van artikelen 77 en 78 neergelegde regel er, bij gelijke duur van de tijdvakken, toe leidt, dat meer dan een lid-staat bevoegd is, worden de bijslagen in de zin van artikel 77 respectievelijk artikel 78, toegekend overeenkomstig de wettelijke regelingen van die van deze staten, waaraan de werknemer het laatst onderworpen was".
22. Van artikel 79 wordt lid 4 geschrapt.
23. Punt B - DENEMARKEN van bijlage 3 moet worden geschrapt.
24. In bijlage V B-DENEMARKEN wordt :
- a) lid 4 vervangen door de volgende tekst :
- "4. De in de artikelen 19, 22, leden 1 en 3, 25 leden 1 en 3, 26 lid 1, 28 bis, 29 en 31 van de verordening bedoelde werknemers, aanvragers van een pensioen of rente en pensioen- of rentetrekkingen, alsmede hun gezinsleden die verblijven in Denemarken of daar hun domicilie hebben komen voor verstrekkingen in aanmerking onder dezelfde voorwaarden als die welke zijn voorzien in de Deense wetgeving voor personen wier inkomen het in afdeling 3 van wet No. 311 van 9 juni 1971 op de volksgezondheid vermelde niveau niet te boven gaat, wanneer deze verstrekkingen voor rekening komen van het orgaan van een andere lid-staat dan Denemarken".

.../...

b) lid 5 wordt vervangen door :

"5. Artikel 1 (1) (ii) van de wet op de ouderdomspensioenen, artikel 1 (1) (ii) van de wet op de invaliditeitspensioenen en artikel 2 (1) (ii) van de wet op de weduwenpensioenen en -bijslagen zijn niet van toepassing op de werknemers of hun nabestaanden die woonachtig zijn in een andere lid-staat dan Denemarken".

c) lid 5 wordt aangevuld met de hiernavolgende leden 6, 7, 8 en 9 :

"6. De bepalingen van de Deense wetgeving inzake de weduwenpensioenen zijn van toepassing op de weduwen van een werknemer die onderworpen is geweest aan de Deense wetgeving, ook al is deze weduwe niet in Denemarken woonachtig".

"7. De bepalingen van de verordening laten onverlet de overgangsbepalingen van de Deense wetten van 7 juni 1972 betreffende het recht op pensioen van Deense onderdanen die gedurende een zekere tijd onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop de aanvraag wordt ingediend normaal hun domicilie hebben gehad in Denemarken, maar het pensioen wordt uitgekeerd op dezelfde wijze als aan de Deense onderdanen, aan de onderdanen van de andere lid-staten, die onmiddellijk voorafgaande aan het tijdstip waarop de aanvraag wordt ingediend gedurende drie jaar normaal hun domicilie hebben gehad in Denemarken".

"8. De tijdvakken die een grens- of seizoenarbeider die woonachtig is op het grondgebied van een andere lid-staat dan Denemarken op het grondgebied van Denemarken tewerkgesteld is geweest moeten krachtens de Deense wetgeving worden beschouwd als tijdvakken van verblijf. Dit geldt eveneens voor de tijdvakken dat een dergelijke werknemer naar het grondgebied van een andere lid-staat dan Denemarken is gedetacheerd".

"9. Om vast te stellen of de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op de prestaties als bedoeld in hoofdstuk 12 van de wet op daguitkeringen bij ziekte of moederschap zijn vervuld, wanneer de betrokkene gedurende de gehele referentieperiode vastgesteld in afdeling 34, subafdeling (1) of (2) van de voornoemde wet niet onderworpen is geweest aan de Deense wetgeving :

a) wordt rekening gehouden met de tijdvakken van verzekering welke de betrokkene in de genoemde referentieperiode waarin hij niet onderworpen is geweest aan de Deense wetgeving eventueel heeft vervuld onder de wetgeving van een andere lid-staat dan Denemarken, alsof het hier tijdvakken betrof die werden vervuld onder de wetgeving, van laatstgenoemd land en

b) wordt de betrokkene geacht in de aldus in aanmerking genomen tijdvakken een gemiddeld loon te hebben ontvangen gelijk aan het gemiddelde van de lonen die werden vastgesteld tijdens de onder de Deense wetgeving gedurende de genoemde referentieperiode vervulde tijdvakken".

.../...

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking bij de toetreding van de nieuwe lid-staten tot de Europese Gemeenschappen.

De toepassing van deze verordening in de nieuwe lid-staten wordt echter uitgesteld tot de volgende data :

Denemarken	: 1 april 1973
Ierland	: 1 april 1973
Verenigd Koninkrijk	: 1 april 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad :

De voorzitter,